

34/24. Осуществление программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою решимость добиться полной ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида,

вновь напоминая о том, что в своей резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и в прилагавшейся к ней Программе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации она призвала все народы, правительства и учреждения продолжить усилия по искоренению расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на свои резолюции 31/77 от 13 декабря 1976 года, 32/10 от 7 ноября 1977 года и 33/98 от 16 декабря 1978 года,

учитывая свои резолюции 33/99 и 33/100 от 16 декабря 1978 года,

сознавая серьезную угрозу, которую представляет для мира и международной безопасности тот факт, что расистские режимы Южной Африки и Южной Родезии продолжают игнорировать резолюции международного сообщества, и проявленное им стремление покончить с гнусной политикой апартеида и расовой дискриминации, продолжающейся незаконной оккупацией Намибии и отказом уважать право народов на самоопределение,

признавая, в частности, серьезное положение женщин и детей, подвергаемых апартеиду и расовой дискриминации,

напоминая о важности осуществления целей Десятилетия,

выражая удовлетворение итогами Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которая проводилась в Женеве 14—25 августа 1978 года,

будучи убеждена, что эта Конференция, проведенная в середине Десятилетия и явившаяся его знаменательным событием, внесла важный и конструктивный вклад в осуществление целей Десятилетия, приняв Декларацию и Программу действий²,

1. *провозглашает,* что ликвидация всех форм расизма и расовой дискриминации и осуществление целей Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и Программы действий, принятой Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации, являются первоочередными задачами международного сообщества и,

² Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женевы, 14—25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

следовательно, Организации Объединенных Наций;

2. *решительно осуждает* политику апартеида, расизма и расовой дискриминации, проводимую в южной части Африки и в других местах, включая отказ в праве народов на самоопределение;

3. *вновь выражает* свою твердую поддержку национально-освободительной борьбе против расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма, иностранного господства, и за самоопределение с помощью всех средств, включая вооруженную борьбу;

4. *предлагает* всем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям усилить и расширить сферу своей деятельности в поддержку целей Программы Десятилетия;

5. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные и другие меры в отношении находящихся под их юрисдикцией своих граждан и компаний, владеющих или управляющих предприятиями в южной части Африки, в целях незамедлительной ликвидации этих предприятий;

6. *призывает* все государства продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем, представляя ему свои доклады в соответствии с пунктом 18 e Программы Десятилетия;

7. *выражает признательность* национально-освободительным движениям, движениям против апартеида и расизма и другим неправительственным организациям за их сотрудничество в международных усилиях по достижению целей Десятилетия;

8. *обращается с призывом* ко всем средствам массовой информации, а также к учреждениям просвещения и культуры сотрудничать в полной мере в осуществлении Программы Десятилетия;

9. *одобряет* решения и рекомендации Международного семинара о положении детей в условиях апартеида, проведенного в Париже 18—20 июня 1979 года³;

10. *просит* Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятый сессии доклад об оценке мероприятий, проводимых в рамках Десятилетия в соответствии с пунктом 18 Программы Десятилетия с учетом итогов Конференции, отраженных в принятых ею Декларации и Программе действий;

11. *утверждает* четырехлетнюю программу деятельности, целью которой является ускорение прогресса в осуществлении Программы Десяти-

³ A/34/512, приложение.

летия, изложенной в приложении к настоящей резолюции;

12. *выражает свое удовлетворение* Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Специальному комитету против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Комиссии по правам человека через ее Специальную группу экспертов по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за их вклад в осуществление Программы, Десятилетия;

13. *просит*, в частности, Комитет по ликвидации расовой дискриминации следить за осуществлением положений статей 4 и 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴ с целью предупредить любое подстрекательство к проявлениям расизма и расовой дискриминации и содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между государствами, а также расовыми или этническими группами;

14. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать пятой сессии в первоочередном порядке пункт, озаглавленный «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

*69-е пленарное заседание,
15 ноября 1979 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа деятельности, подлежащая осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

1. В ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации все государства, органы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации должны умножить усилия в целях скорейшего достижения целей Десятилетия, предусматривающих полную и окончательную ликвидацию всех форм расизма и расовой дискриминации.

2. Особое внимание должно уделяться конкретным мерам, направленным на обеспечение выполнения главных положений Программы Десятилетия, Декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся расизма, расовой дискриминации, апартеида, деколонизации и самоопределения, а также Лагосской декларации действий против апартеида⁵, принятой Всемирной конференцией действий против апартеида, проходившей в Лагосе 22—26 августа 1977 года, Декларации Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии⁶, принятой Международной конференцией в под-

держку народов Зимбабве и Намибии, проходившей в Мапуту 16—21 мая 1977 года, а также Программы действий против апартеида, рекомендованной Международным семинаром по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке, состоявшимся в Гаване 24—28 мая 1976 года, и принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 31/6 J от 9 ноября 1976 года.

3. Необходимо прилагать все усилия для полной изоляции расистских режимов и строгого выполнения всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций санкций против этих режимов, поскольку любое сотрудничество с ними в политической, экономической, военной и других областях представляет собой препятствие на пути освобождения южной части Африки. Правительства несут обязательство создать необходимые условия, для того чтобы транснациональные корпорации прекратили предоставлять любую помощь и поддержку расистским режимам Претории и Солсбери или эксплуатировать народы южной части Африки и природные ресурсы их стран.

4. Совету Безопасности предлагается срочно рассмотреть возможность установления полных и обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций против режима апартеида Южной Африки и расистских режимов южной части Африки, в частности:

a) прекращение всякого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области;

b) запрещение любой помощи или технического сотрудничества в производстве оружия и военного оборудования в Южной Африке;

c) запрещение всех займов Южной Африке и всех инвестиций в этой стране и прекращение всякого содействия торговле с Южной Африкой;

d) эмбарго на поставки в Южную Африку нефти, нефтепродуктов и других стратегических сырьевых товаров.

5. Усилия, предпринимаемые организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, должны быть умножены для сохранения постоянной бдительности общественного мнения в отношении зла расизма, расовой дискриминации и апартеида с помощью изданий Центра против апартеида Секретариата путем распространения разнообразных брошюр и выпуска Всемирным почтовым союзом, начиная с 1980 года, марки по случаю Десятилетия и т. д.

6. Усилия Департамента общественной информации Секретариата должны быть умножены для обеспечения гласности и распространения информации в целях мобилизации поддержки со стороны общественности целей Десятилетия. Ежегодный доклад о деятельности Департамента общественной информации должен включаться в доклад Генерального секретаря, подготавливаемый им в соответствии с пунктом 18 j Программы Десятилетия.

7. Все государства, международные организации и неправительственные организации должны усилить кампании, организуемые для освобождения всех политических заключенных, брошенных в застенки за их мужественную борьбу против апартеида, расизма и расовой дискриминации и в защиту права своих народов на самоопределение и независимость.

8. Соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций должны продолжать свое расследование политики и действий на оккупированных арабских территориях, включая Палестину, основанных на разнообразных формах расовой дискриминации против народов этих территорий.

9. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, запланированная на 1980 год, должна внести свой вклад в борьбу против расизма, расовой дискриминации и апартеида, рекомендовав принятие других мер, направленных на активное участие женщин в борьбе против этого зла.

⁴ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление, раздел X.

⁶ A/32/109/Rev.1 — S/12344/Rev.1, приложение. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года.*

10. Генеральный секретарь должен обеспечить максимальное распространение исследования о работе Комитета по ликвидации расовой дискриминации⁷, подготовленного в осуществление резолюции 2057 (LXII) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1977 года, и брошюры⁸ о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, подготовленной Комитетом в рамках своего вклада во Всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

11. Региональные семинары должны организовываться на ежегодной основе на уровне региональных комиссий по установленным темам.

12. Организация Объединенных Наций должна принять другие меры, направленные на улучшение положения и обеспечение прав человека и достоинства всех рабочих-мигрантов, включая разработку конвенции о защите прав всех рабочих-мигрантов.

13. Необходимо провести различные мероприятия для поощрения эффективного вклада молодежи в борьбу против расизма, расовой дискриминации и апартеида.

14. Ежегодно во всех государствах должна проводиться, начиная с 21 марта, неделя солидарности с народами, ведущими борьбу против расизма и расовой дискриминации.

15. Все государства должны принять в самом первоочередном порядке меры для объявления наказуемым по закону всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, и для запрещения организаций, основанных на расовой ненависти и предвзятости, включая неонацистские и фашистские организации, а также частные клубы и учреждения, которые основаны на расовых критериях или распространяют идеи расовой дискриминации и апартеида.

16. Все государства должны ликвидировать с помощью законодательных и административных мер все дискриминационные действия против членов общин иммигрантов. Они должны следить за тем, чтобы с иммигрантами и их семьями обращались не хуже, чем с гражданами страны в таких областях, как образование, трудоустройство, доступ к собственности, здравоохранение и жилища, поездки внутри и за пределами страны и т. д.

17. Ниже перечислены главные виды деятельности, которые необходимо предпринять для достижения этих целей. Они включают:

а) Организация Объединенных Наций предоставляет необходимые финансовые и человеческие ресурсы согласно первоочередным задачам, установленным Генеральной Ассамблеей для борьбы против расизма, расовой дискриминации и апартеида;

б) специализированные учреждения и другие заинтересованные межправительственные и неправительственные организации должны в рамках своего соответствующего круга ведения вносить свой существенный вклад в целях достижения этих целей. Помимо доклада Генерального секретаря, который должен представляться в соответствии с пунктом 18 f Программы Десятилетия, ряд мероприятий должен быть осуществлен в ходе этой второй половины Десятилетия.

18. В свете пункта 13 b Программы Десятилетия Комиссии по правам человека, в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида, следует организовать семинар в 1981 году, чтобы изучить вопрос о разработке эффективных мер, направленных на предотвращение сотрудничества транснациональных корпораций и других заинтересованных кругов с расистскими режимами в южной части Африки. Комиссия по транснациональным корпорациям и Комиссия по правам человека должны провести исследование в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида, Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и на-

родам и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в целях перечисления конкретных мер, выполнение которых всеми государствами, межправительственными организациями, частными учреждениями и неправительственными организациями позволит положить конец всякому сотрудничеству с расистскими режимами и помешает предоставлять капитал, займы, кредиты, иностранную валюту и любые другие формы торгово-финансовой и технической помощи экономике Южной Африки, Южной Родезии и Намибии частными банками, правительствами и международными органами, такими как Международный банк реконструкции и развития, Международная финансовая корпорация, Международный валютный фонд и аналогичные учреждения.

19. В соответствии с резолюцией 3377 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1975 года Комиссия по правам человека в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств должна изучить пути и средства обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации, и представить через Экономический и Социальный Совет свои заключения Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

20. В 1980 году Специальная группа экспертов по вопросам южной части Африки должна предпринять исследование о средствах обеспечения выполнения международных документов, таких как Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, включая установление международной юрисдикции, предусматриваемой в Конвенции.

21. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций должен организовать в 1980 году международный коллоквиум по вопросу о запрещении апартеида, расизма и расовой дискриминации и о закреплении принципа самоопределения в международном праве, уделяя при этом особое внимание принципам недискриминации и самоопределения как императивной норме международного права.

22. В 1981 году Генеральный секретарь должен подготовить исследование о взаимосвязи между борьбой против расизма и борьбой за самоопределение в южной части Африки.

23. В 1981 году Комиссия по положению женщин должна подготовить исследование по вопросу о положении женщин и детей, живущих в условиях господства расистских режимов меньшинства в южной части Африки, в частности режима апартеида, а также женщин и детей, проживающих на оккупированных арабских и других территориях.

24. В 1981 году Генеральный секретарь в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения должен провести исследование по вопросу о взаимосвязи между расовой дискриминацией и неравенством в областях образования, питания, здравоохранения, обеспечения жильем и культурного развития.

25. Во второй половине 1980 года под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры будет проведено совещание за круглым столом для ознакомления общественности с преступлениями расизма и расовой дискриминации с участием главных редакторов крупных газет из различных районов мира, представленных на основе справедливого распределения, которые рассмотрят вопрос о роли и средствах связи в борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида. Доклад о работе совещания за круглым столом должен быть представлен Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года.

26. В качестве важного мероприятия в ходе второй половины Десятилетия будет проведена, предпочтительно в его завершающий период, вторая Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации с целью обзора и оценки деятельности, предпринятой в ходе Десятилетия, и определения тех новых мер, которые

⁷ A/CONF.92/8.

⁸ «Towards a World Without Racism» (OPJ/613).

будет необходимо предпринять. В соответствии с порученными ему мандатом, который был определен в пункте 18 Программы Десятилетия, Экономический и Социальный Совет будет, как и по отношению к первой Конференции, исполнять функции подготовительного комитета этой Конференции.

27. На своей первой очередной сессии 1980 года Экономический и Социальный Совет должен запланировать рассмотрение вопроса о подготовке Конференции.

34/25. Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/54 от 14 декабря 1978 года об обзоре и координации программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничества с другими международными программами в области прав человека,

отмечая, что в соответствии с этой резолюцией Генеральная Ассамблея возобновит обсуждение вопроса об обзоре и координации программ в области прав человека по получении исследования Комиссии по правам человека, просьба о представлении которого содержится в пункте 2 этой резолюции,

принимая к сведению резолюцию 22 (XXXV) Комиссии по правам человека от 14 марта 1979 года⁹, в которой Комиссия постановила провести исследование, запрошенное Генеральной Ассамблеей в резолюции 33/54, на основе предварительных материалов, которые будут представлены Комиссии на ее тридцать седьмой сессии, и резолюцию 1979/36 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года, в которой Совет просил ее провести такое исследование,

признавая важность полного и своевременно-го сотрудничества соответствующих специализированных учреждений и других органов и организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций и относящихся к ней, с тем чтобы позволить Комиссии по правам человека осуществить ее работу в установленные сроки,

отмечая далее, что в своей резолюции 1979/36 Экономический и Социальный Совет постановил добавить к кругу ведения Комиссии по правам человека положение об оказании содействия Совету в координации деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* меры, которые постановили принять Комиссия по правам человека и Экономический и Социальный Совет во исполнение резолюции 33/54 Генеральной Ассамблеи;

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36), глава XXIV, раздел А.*

2. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и другие органы и организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций и относящиеся к ней, которые в соответствии с их четко определенными мандатами занимаются вопросами поощрения и защиты прав человека и основных свобод, полностью сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке подготовительных материалов, которые послужат основой для проведения исследований Комиссией по правам человека на ее тридцать седьмой сессии;

3. *предлагает* Комиссии по правам человека уделить первоочередное внимание завершению этого исследования на ее тридцать седьмой сессии в 1981 году;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека», и в первоочередном порядке рассмотреть его на этой сессии.

*69-е пленарное заседание,
15 ноября 1979 года*

34/26. О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, 3135 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3225 (XXIX) от 6 ноября 1974 года, 3381 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/79 от 13 декабря 1976 года, 32/11 от 7 ноября 1977 года и 33/101 от 16 декабря 1978 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰ о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹¹;

2. *выражает свое удовлетворение* в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений являются необходимыми для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

4. *просит* государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней;

¹⁰ A/34/441.

¹¹ Резолюция 2106 А (XX), приложение.